

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Kriegs bilder

Berlin, 1916

7 רעמונ

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8140

האריג'ס בילדער

Illustrierter Kriegs-Kurier

Jiddische
Ausgabe



ערשיינט
וואכענמליך



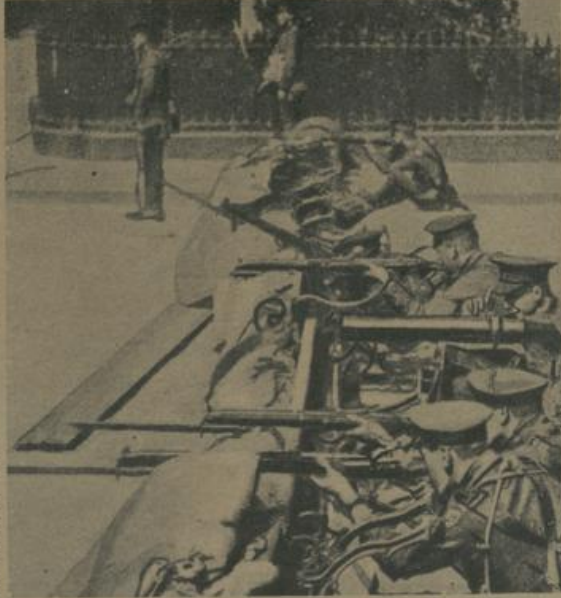
די צעשטערונג דורך די רעוואלוציאן אין דובלין. א סארענטעס אנטאמאביל אין דעם וואס די רעוואלוציאנערען האבען אין די סאקוילע-סטריט באריקארען געמאכט.

Die Zerstörungen durch die Revolution in Dublin.

Ein verbranntes Automobil, das von den Aufständischen als Barrikade benutzt wurde, in der Sadville-Straße.

Zum Aufruhr in Dublin.

דער אויפשטאנד אין דובלין.



די גרעפן מארקעוויץ, וואס האט
ווד בעטיליגט אין אויפשטאנד
אין ניווארען בעשטראפט מיט
אייביגען געפענגעניס.

שעט'ס קאנאלי, וואס איז געווען
דער פירער פון די רעוואלוציאן,
איז געווארען בעשטראפט צום טויט.

Gräfin Markiewicz, die an den
Kämpfen der Aufständischen
teilnahm, wurde zu lebensläng-
licher Zwangsarbeit verurteilt.

א אבטיילונג פון ענגלישע טאשינגעוועהר, וואס ווערען בעניצט
געגען די רעוואלוציאנערען אין דובלין.
Englische Maschinengewehr-Abteilungen
im Kampfe gegen die Aufständischen in Dublin.

James Connolly,
der Führer
der irischen Aufständischen,
wurde zum Tode verurteilt.

POBLACHT NA H EIREANN
THE PROVISIONAL GOVERNMENT
OF THE
IRISH REPUBLIC
TO THE PEOPLE OF IRELAND.

IRENMMEN AND IRISH WOMEN: In the name of God and of the dead generation
from which she receives her old tradition of nationhood, Ireland, through us, summons
her children to her flag and strikes for her freedom.
Having organized and trained her manhood through her secret revolutionary
organization, the Irish Republican Brotherhood, and through her open military
organization, the Irish Volunteers and the Irish Citizen Army, having patiently
perfected her discipline, having resolutely waited for the right moment to reveal
herself, she now seizes that moment, and, supported by her exiled children in America
and by gallant allies in Europe, but relying in the first on her own strength, she
strikes in full confidence of victory.

דער אויפרוף פון די רעוואלוציאנערען, וואס ערקלערט אירלאנד פיר א רעפובליק.
Der Aufruf der Aufständischen, der die irische Republik verkündete.



א באריקאדע אין די גאס פון דובלין.
Eine Barrikade in den Straßen Dublins.



א ענגלישער סאלדאט ביי א באריקאדע וואס די רעוואלוציאנערען
האבען געמאכט פון מעבל.
Englischer Soldat vor einer von den Aufständischen
errichteten Barrikade.



א באריקאדע וואס די רעוואלוציאנערען האבען געמאכט, דאס איז
פירען א צוילען.
festnahme eines Zivilisten vor einer von den Aufständischen
errichteten Barrikade.



די צושטערטע הויזער אין די גאסען פון דובלין נאכ'ן קאמף.
 Häufertümmer in den Straßen Dublins nach dem Kampfe.



בעשעדיגטע הויזער אין די סאקווילע-סטרעעט.
 Häuferruinen in der Sackville-Straße.



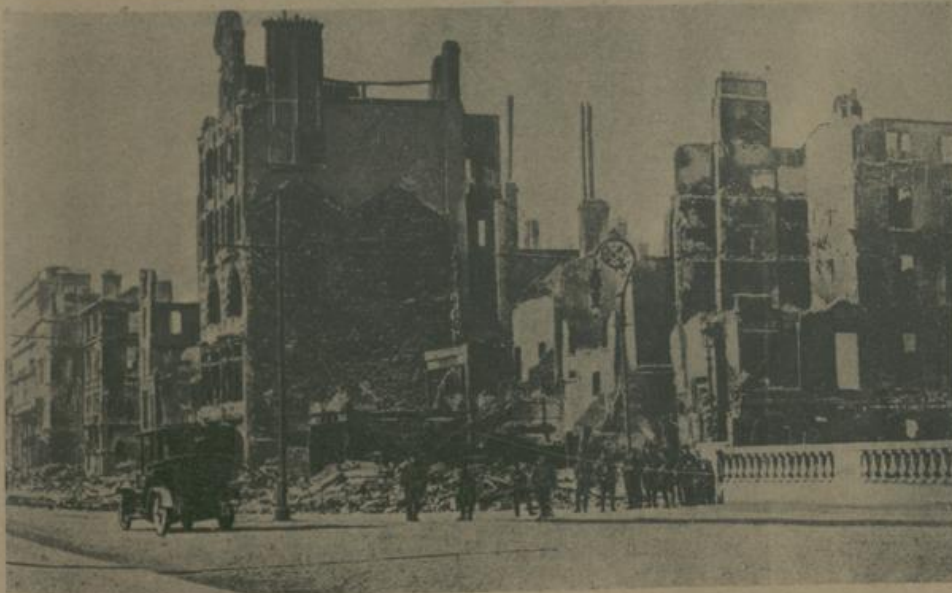
שריטער פון די הויזער
וואָס מען קען זעהען פון
די אָיקאָנעל-בריק.

Trümmer
der Häuser
von der
O'Connell-Brücke
aus gesehen.

דאָס אויסזעהן פֿונעם
הויפּט-קוואַרטיר
פֿון די רעוואָלוציאָנע-
רען אין ליבערטי-האַל
נאָכ'ן בעשיסען פֿון
א האַרטאַט-שיפעל
פֿונעם ליפּעי-טייך.



Das
Hauptquartier
der Aufständischen
in Liberty-Hall
nach
der Beschießung
durch
ein Kanonenboot
vom
Liffey-Fluß aus.



די צעשאַסענע הויזער
פֿון סאַקוויילע-סטריטעט
וואָס איז געוואָרען בע-
שאַסען פֿונעם טייך דורך
א האַרטאַט-שיפעל.

Trümmer
der Häuser
in der
Sackville-Strasse,
die vom Fluß aus
durch
Kanonenboote
beschossen wurden.

Hinter der französischen Front.

הונטער דער פראנצויזישע פראנט.



פראנצויזשער פאסטען אין
נעפעהרליכע שטעלונג הונטער
די פראנצויזישע פייערליניע.
א נאם אין ארגאנעוואלד
(אויבען).

Französische
Warnungsposten
an besonders
gefährdeten Stellen
hinter der
französischen Feuerlinie.

Eine Straße
im Argonnenwald
(oben).



אין א דאָרף ביי די פראנט.
(ניקענשאפטעהער).

In einem Dorf
an der Marne.

דער בערך פון די בולגארישע פארלעמענטאריער אין דייטשלאנד. דאָס עמפּפּאָנגען די פארלעמענטאריער ביים רייכסקאנגלער פאָן בעטמאָן-האַלווענ.

Vom Besuch der bulgarischen Abgeordneten in Deutschland. Zu dem Empfang der Abgeordneten bei dem Reichskanzler von Bethmann Hollweg.



קאָלאָניאַל מיניסטער ד"ר סאָלף.

Kolonialminister Dr. Solf (X).

גראַף לערכענפעלד (X), דער
בייערישער נעוואַנדטער אין בערלין,
דער דייטשער רייכסשאַצטעק
רעטער ד"ר העלפּערד (XX),
רייכסמאַנדעלענירשער
ד"ר שפּאַן (XXX) אין רעדען.

Gräf Lerchenfeld (X)
der bayerische Gesandte in Berlin,
der deutsche Reichschatzsekretär
Dr. Helfferich (XX),
Reichstagsabgeordneter
Dr. Spahn (XXX) im Gespräch.



דער טערקישער פּאַסאַל האַקקי-פּאַשא
און דער בולגארישער פּאַסאַל ריזאָו
(אויכען אין מיטען).

Der türkische Botschafter Haffi-Pascha
und der bulgarische Botschafter Rizow
(oben in der Mitte).

די בענרויסונסרעדע פּוֹט'ס רייכסקאנגלער
אָן די בולגארישע דעלעגירטען.
(אין מיטען).

Ansprache des Reichskanzlers an die
bulgarische Sondergesandtschaft
(in der Mitte).



אונטערשטאַטס-סעקרעטער זימערמאַן אונטערהאַלט זיך מיט אַ בול-
גאָרישען דעלעגאַט.

Unterstaatssekretär Zimmermann im Gespräch mit einem bulgarischen
Abgeordneten.

דער אויבערביורגערמייסטער פּוֹן בערלין ווערמוט און רעדען מיט דעם
נענעראַלאַייכערסט פּאָן קעסעל.

Der Berliner Oberbürgermeister Wermuth im Gespräch mit dem Ober-
befehlshaber in den Marken, Generaloberst von Kessel.

א אפיציר-געפאנגען-לאגער אין מאינץ.
In deutscher Gefangenschaft. Offiziers-Gefangenenlager in Mainz.



א איבערבליק איבער דאָס לאגער.
Überblick über das Lager.



דאָס בעזוכען פֿון נייטראַלע זשורנאליסטען אין געפאנגען-לאגער אין אונטער-האַלטען מיט א אריישען אפיציער.
Neutrale Journalisten beim Besuch des Gefangenenlagers im Gespräch mit einem gefangenen irischen Offizier.

דאָס 125 יאָהריגע יובילעאום פֿון די פּוילישע קאָנסטיטוציאַ אין נעוואָרען געטייערט אין וואַרשאַ דורך אַ נאַציאָנאַל סעסצונ.
 Das 125 jährige Jubiläum der polnischen Konstitution wurde in Warschau durch einen Nationalfestzug gefeiert.



די וואַרשויער טירן־חברות אין סעסצונ.
 Die Warschauer Turnvereine im Festzuge.



פּוילישע קעמפּפּער אויס דעם יאָר 1863 אין סעסצונ.
 Polnische Veteranen aus dem Jahre 1863 im Festzuge.



סביבת אורח די ארץ.

Frühling auf der Alp.

Der vierbeinige Kamerad der Krieger.

דער פער־פייניגער קאמערעד פון די סאָלאַטען.



דייטשע סאָלאַטען טרייבען איהרע פערד אין די שוועמע.
Deutsche Soldaten treiben ihre Pferde in die Schwemme.



פראַנצויזישע קאוואַלערי באַרען איהרע פערד נאָכ'ן קומען פון אַ אָנגעשרענקטעס־רייטען.
Französische Kavalleristen geben ihren Pferden nach einem anstrengenden Ritt ein erfrischendes Bad.

Der vierbeinige Kamerad der Krieger.

דער פֿערֿסיגער קאָמראַד פֿון די קאַלדאַטען.



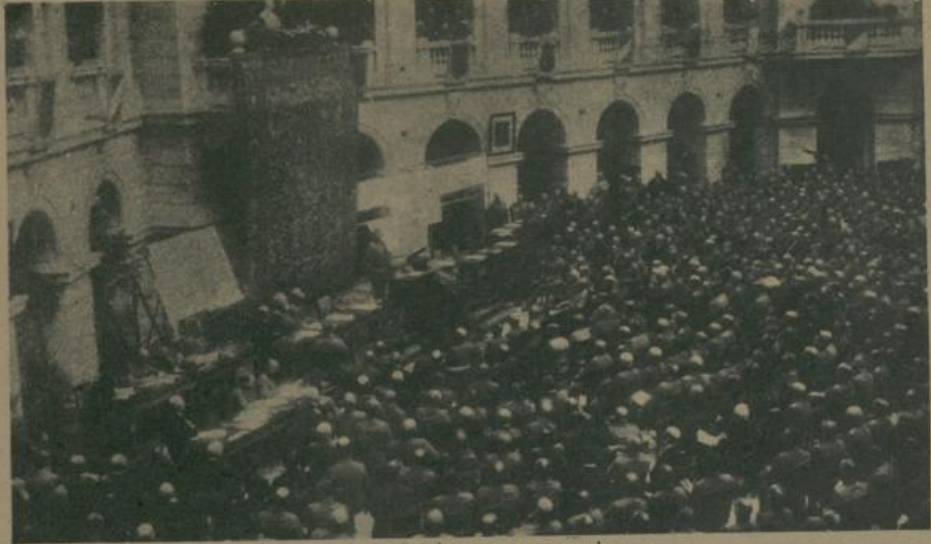
א דײַטשעם פֿאַהלענקאַפּעל אין שאַומאָנט (פֿראַנקרײַך).
Eine deutsche Fohlenfoppel in Chaumont (Frankreich).



א קױנספּאַהלען אין אַ עסטערייַכישע־אױנאַרײַשע־עטאַפּע.
Ein Kriegsfohlen in einer österreichisch-ungarischen Etappe.

Dom Kongreß für innere Medizin in Warschau.

פון קאנגרעס פיר אינערע מעדיצין אין ווארשא.



א בליק אין זיצונגס-זאל פונם קאנגרעס.
Blick in den Sitzungsaal während des Kongresses.



דער פארווענדער פונם קאנגרעס גענעראל-אויבער-ארצט געה'ראט
הוס (XX) בעטרוסט ביי'ם פארטאל פונ'ם פאלשענניקום דעם גענעראל-
טבערנאטער פון פוילען עקסילענין פאן בעסלער (X).
Der Generalgouverneur von Polen, Exzellenz von Beseler (X), wird am
Portal des Polytechnikums vom Generaloberarzt Geh.-Rat His (XX), dem
Vorflgenden des Kongresses, begrüßt.



דער יעף פונם עספערייכיש-אונגארישער ארמעע עקסילענין ר. פאן
פערליע אין גענעראל-אויבערשטאבס-ארצט טהורמוואלד.
Der Sanitätschef der k. und k. österreichisch-ungarischen Armee,
Exzellenz R. von Förley und Generaloberstabsarzt Thurmwaldt.



דער יעף פונם בולגארישען סאניטעטס-וועזען אויבערסט באזארף.
Der Chef des bulgarischen Sanitätswesens Oberst Bazaroff.



דער יעף פונם טערקישען סאניטעטס-וועזען עקסילענין סולימאן
טאן פאשא.
Der Chef des türkischen Sanitätswesens, Exzellenz Sulaiman Numan Pascha.

Aus dem besetzten Polen.

אױס דעם אוקאפירטעם פוילען.



דאָס אהייסקומען פון די הייטלאָזע אױס פוילען. די דייטשע סאַלדאַטען צוטיילען ברויט די אהייטגעקומענע.
Rückkehr polnischer Flüchtlinge in ihre Heimat. Verteilung von Brot durch deutsche Soldaten an die Heimgekehrten.



די פוילישע קינדער מוזען זיך רייניגען אין געגעטווארט פון דאָקטוירים און קראנקענשוועסטער.
Polnische Kinder müssen sich unter Aufsicht deutscher Militärärzte und Schwestern einer gründlichen Reinigung unterziehen.

Aus Deutschland.

אויס דייטשלאַנד.



די עסנונג פון די בערלינער קונסטאויסשטעלונג אין בערלין.
Eröffnung der Großen Berliner Kunstausstellung zu Berlin.



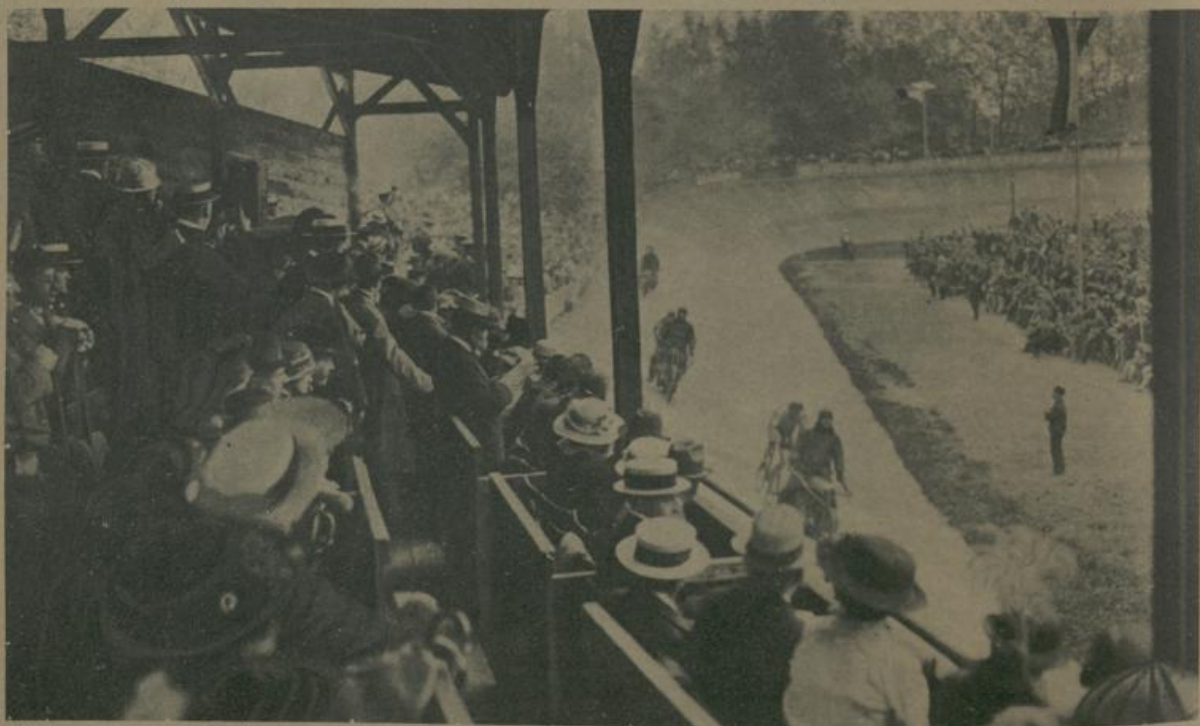
אין די בולגאַרישע אָבטיילונג פון די גרויסע בערלינער קונסט־אויסשטעלונג זענען סערהאַנען בילדער פון די מיטגלידער פון די קעניג־הויז.
In der bulgarischen Abteilung der Großen Berliner Kunstausstellung mit Gemälden der Mitglieder des bulgarischen Königshaus.

Deutsche Kultur im besetzten Belgien.

דייטשע קולטור אין אוקאפירטעם בעלגיען.



די דייטשע מיטגלידער וואָס האָבען אויסגעפירט דעם „רינג דער ניבעלונגען“ אין טעאָאָטער דע לאַ מאָנאַיע אין בריסעל.
Die deutschen Mitglieder der Aufführungen des „Ring des Nibelungen“ im Theater de la Monnaie zu Brüssel.



דער שפּאָרט אין דייטשלאַנד אין די קריגסצייט. די טיילנעמער פֿונעם פֿרייז „דאָס גאָלדענע ראָד“ אויס'ן שפּאָרט־פֿלאַץ אין טרעפּטאוּ כּי בערלין.
Sport in Deutschland während der Kriegszeit.
Die Teilnehmer für den Preis „Das Goldene Rad“ auf dem Sportplatz in Treptow bei Berlin.

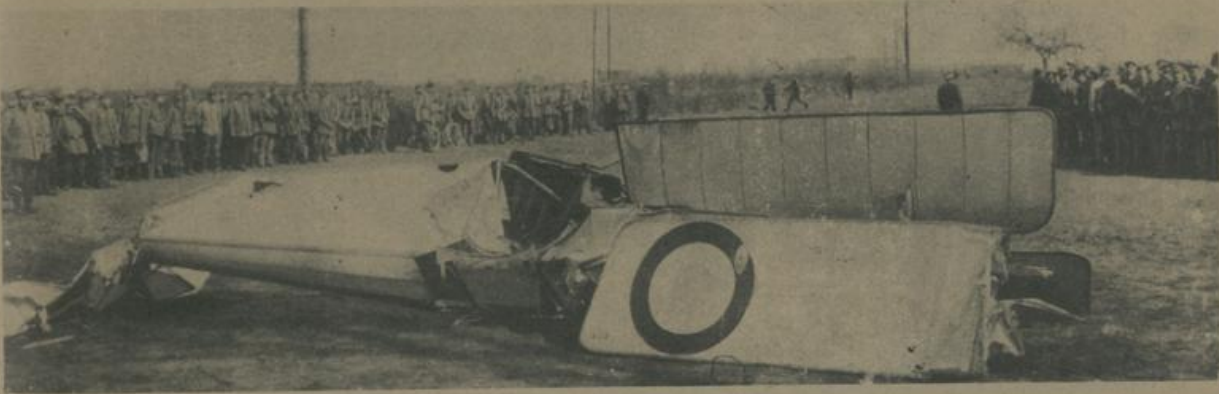
סראנצווישע
טעלעפאניסטען
אין שיצענראָבען.

Französische
Telephonisten
im
Schützengraben.



אראָבגעשאַסנער
סראַנצווישער
עראַפלאַן אין דער
נאָהנט פֿון ווערדען
(אין מיטען).

In der Nähe
von Verdun
abgeschossenes
französisches
Flugzeug
(in der Mitte).



די אויסטראַליער בויען שיצענ־גראָבען ביים וועין־קאַנאַל.
Australier beim Bau von Schützengräben am Suez-Kanal.



אַ סראַנצווישער האַרבאַסטען אין מינענשטעלען.
Französischer Horchposten im Minenstollen.

סערלאַנג: אילוסטראַציעס קוינס קוריער סערלאַנגעוועלשאַפט מ. ב. ה., בערלין, ווילהעלםשטראַ. 8. סעראַנטוואַרטליכער רעדאַקטאָר: ד. זאַטער
בערלין. דרוק: סון א. ביקסענשטיין, בערלין.

Verlag: Illustrierter Kurier Verlagsgesellschaft m. b. H., Berlin, Wilhelmstr. 8. Verantwortl.: K. Sommer, Berlin. Druck: W. Bügenstein, Berlin.